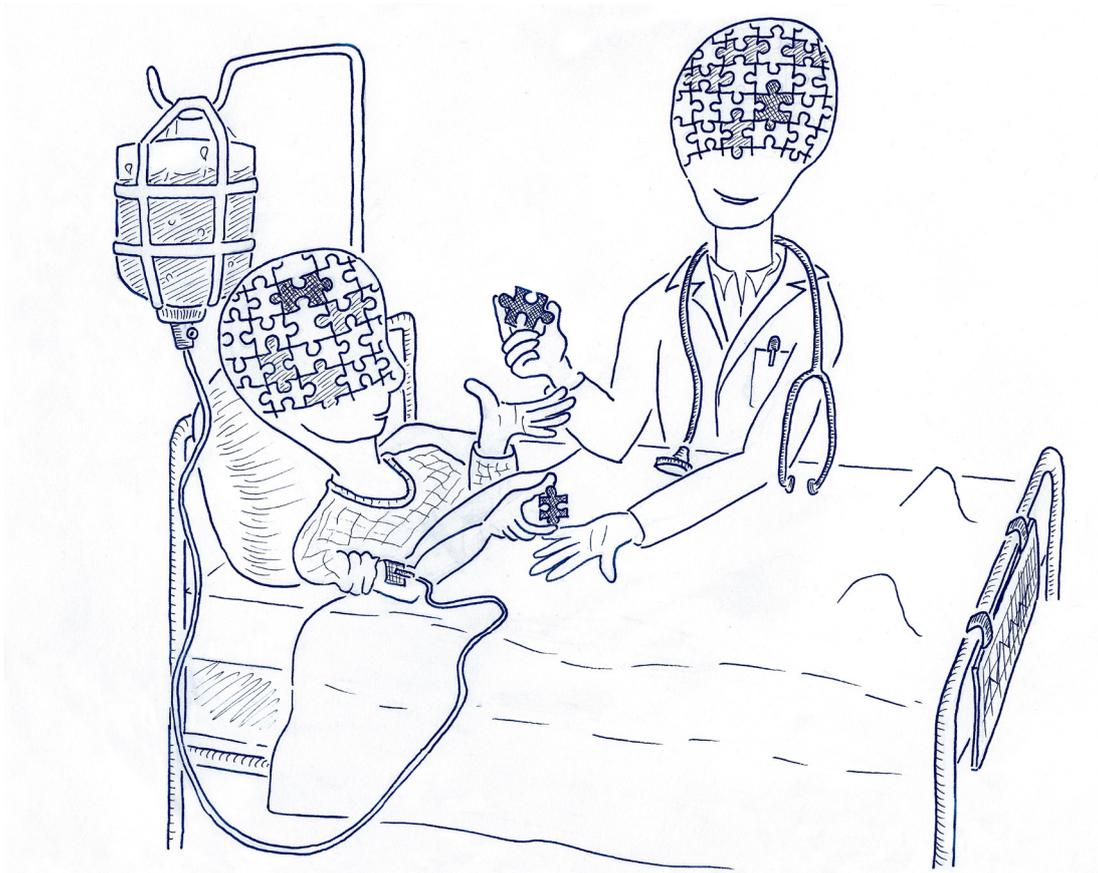




Médecine
de la Personne
International Group

Quand le malade ne peut pas décider lui-même



71^{ème} réunion internationale

du 14 au 17 août 2019

TEPLÁ
République tchèque

www.medecinedelapersonne.org

L'association internationale pour la Médecine de la Personne

Nous sommes des médecins, d'autres professionnels de santé et nos conjoints, qui voulons comprendre la personne entière des malades et l'intégrer dans les soins. Lors de nos rencontres, nous discutons des relations entre la maladie et les problèmes psychologiques, sociaux et spirituels de nos patients, à travers un thème général.

Dès 1940, le médecin genevois **Paul Tournier** a décrit la "Médecine de la Personne" dans ses livres et l'a vécue dans son travail: le médecin cherche à relier ses connaissances médico-techniques à la compréhension de la "personne" du malade en dévoilant les mécanismes psychologiques de défense qui perturbent la santé et peuvent contrarier la guérison. Dans ce genre de médecine, la relation médecin-malade prend une importance cruciale.

Les rencontres annuelles de l'association se tiennent sur un sujet en relation avec la "Médecine de la Personne". Chaque matin, il est proposé une méditation avant le petit-déjeuner.

Suivent quelques réflexions sur un texte biblique et des conférences. En petit groupe, après ces exposés, nous parlons de leurs aspects pratiques et personnels dans la vie quotidienne.

Les conférences se donnent en français, anglais ou allemand et peuvent être lues dans les autres langues en même temps.

Les petits groupes (monolingues ou bilingues) sont des éléments centraux de la rencontre; leur contenu reste confidentiel. Pendant les soirées, il y a d'autres occasions d'échanges d'expériences et de discussions. La rencontre se termine par une célébration œcuménique.

Trois jours de détente et de découverte, avant les journées d'étude, donnent la possibilité de mieux connaître la région de la



rencontre et de bénéficier du contact avec les participants de provenances diverses.

> Pour vous inscrire,

veuillez retourner le formulaire ci-joint au secrétariat de votre région (voir dernière page) avant le 31 mai 2019 ou vous inscrire en ligne sur le site:

www.medecinedelapersonne.org.

Comme les ateliers en petit groupe et les contacts personnels jouent un rôle fondamental dans ces rencontres, on ne peut participer qu'à la session entière.

Vous trouverez les informations pratiques en page 7.

Quand le malade ne peut pas décider lui-même

Par notre désir de traiter la personne entière, nous explorons toujours les symptômes et signes de nos malades pour faire un diagnostic et considérons leur situation privée, sociale, émotionnelle et religieuse avec leur attente avant de formuler avec eux les possibilités de traitement. Pour finir ils prennent les décisions de traitement en considérant toutes les options.

Mais que devons-nous faire quand les patients ne sont pas capable par leur situation physique, émotionnelle ou intellectuelle de prendre ces décisions ? Comment nos propres valeurs influencent leur décision ? En effet, devraient – elles ? Que faisons – nous quand nos patients ne peuvent pas apprécier la signification de décisions que nous leur demandons de prendre ?

Venez nous trouver et nos orateurs expérimentés, pour approfondir ces questions sur différents plans et perspectives. Nous vous invitons à participer et apprendre du groupe et de partager vos expériences à la recherche de donner des soins de la personne entière.



Programme 2019



Possibilité de méditation matinale tous les jours à 7 h 40

Mercredi 14 août

Dès 16 h 30 Arrivée des participants

18 h 00 Repas

20 h 00 Bienvenue, informations, concert

Jeudi 15 août

8 h 00 Petit-déjeuner

9 h 00 **Ex-sistere (Marc 5, 21–43)**

Bruno Bissuel, omnipraticien retraité, France

9 h 30 **Comment faire pour savoir ?**

Ali Gray, Prêtre anglican et psychiatre consultant, Grande-Bretagne

10 h 30 Pause

11 h 00 Petits groupes

12 h 30 Déjeuner

15 h 30 **Accompagner le malade vers la décision**

Christian Schäfer, psychiatre, Allemagne

16 h 30 Pause

17 h 00 Petits groupes

18 h 00 Dîner

20 h 00 Présentations personnelles

Vendredi 16 août

- 8 h 00 Petit-déjeuner
- 9 h 00 **Dieu au-delà du bonheur de la compétence humaine (Gen 22, 1–19)**
Jakub Formánek, aumônier d'hôpital, République tchèque
- 9 h 30 **Décisions à prendre au lit du malade qui ne peut plus décider. Que faire ?**
Andreas Rost, oncologue et médecin de soins palliatifs, Allemagne
- 10 h 30 Pause
- 11 h 00 Petits groupes
- 12 h 30 Déjeuner
- 14 h 30 **Assemblée générale**
- 15 h 30 **Soigner dans le champ de la pédiatrie sociale – quand les références des parents et du pédiatre divergent sur l'intérêt de l'enfant**
Marcelle Delour, pédiatre et médecin de santé publique, France
- 16 h 30 Pause
- 17 h 00 Petits groupes
- 18 h 00 Dîner
- 20 h 00 Présentations personnelles

Samedi 17 août

- 8 h 00 Petit-déjeuner
- 9 h 00 **Quand le malade ne peut pas décider lui-même, je demande sagesse et discernement (Mt 25, 40)**
Florence Depeursinge, cardiologue, Suisse
- 9 h 30 **Arrêt ou poursuite des traitements du malade inconscient en réanimation – la loi suffit-elle à donner les clés du "Comment décider" ?**
Dominique Grimaud, anesthésiste-réanimateur et enseignant en éthique, France
- 10 h 30 Pause
- 11 h 00 Petits groupes
- 12 h 30 Déjeuner
- 14 h 00 **Cérémonie œcuménique**
- 15 h 00 Fin de la rencontre

Assemblée générale de l'association – Convocation

Tous les membres et participants ayant versé la cotisation annuelle sont invités à assister à l'assemblée générale, le vendredi 16 août 2019 à 14 h 30. Les personnes qui ne peuvent être présentes peuvent donner une procuration (se trouvant en bas du bulletin d'inscription).

Ordre du jour: Rapport général / Rapport financier / Questions diverses

Frédéric von Orelli, Président

Journées de découverte

Du dimanche 11 au mercredi 14 août 2019

Dimanche 11 août

- > Dès 16 h 00: Arrivée des participants
- > 19 h 00: Repas
- > 20 h 00: Bienvenue et informations

Lundi 12 août

Karlsbad

- > 8 h 15: Départ pour Karlsbad/Karlovy Vary. Visite de la colonnade, source, promenade, Diana (funiculaire, tour panoramique).
- > 12 h 00: Repas à 'Diana'
- > 13 h 00: Départ pour la fabrique de porcelaine 'Thun' (exposition, ateliers).



- > 15 h 00: Départ pour Elbogen/Loket: château, ville, dîner à l'hôtel préféré de Goethe 'Zum weissen Ross' ('Au cheval blanc').
- > 20 h 00: retour à Teplá

Mardi 13 août

Pays d'Eger

- > 8 h 15: Départ pour Eger/Cheb via Soos boues volcanique, train local, station pour animaux blessés).

- > 12 h 30: Repas à Cheb, temps libre (marché, Stöckl: complexe de maisons médiévales sur la place, château, monument Wallenstein).

- > 15 h 30: Départ pour Marienbad/Mariánské Lázně: promenade à la fontaine chantante (aux heures impaires), parc Boheminiium (reconstitution en miniature des attractions touristiques de la République tchèque – les châteaux-forts, les palais, les monuments techniques et les belvédères).



- > vers 19 h 30: retour à Teplá, barbecue au monastère.

Mercredi 14 août

Pilsen

- > 8 h 15: Départ pour Pilsen/Plzeň: brasserie réputée, visite et repas au 'Urquell Hofrestaurant'.
- > Temps libre dans la vieille ville de Pilsen.



- > Selon le temps disponible: visite du château de Bečov et de son parc.
- > vers 17 h 00: Retour à Teplá (20 km).

Informations pratiques

Adresse de la session

Hotel Kloster Teplá

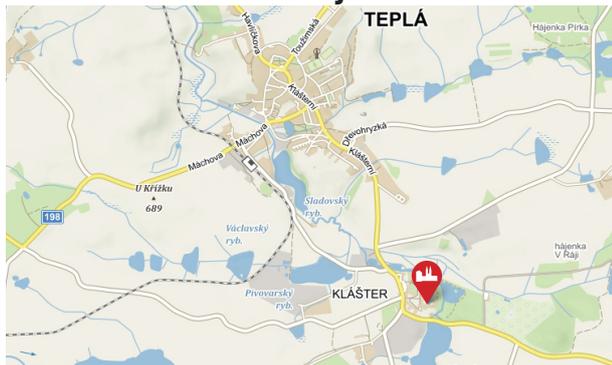
Klášter Nr. 1

CZ – 364 61 Teplá

+420 608 113 388

recepce@hotelklasterteppla.cz

Comment nous rejoindre?



Kloster Teplá se situe à l'ouest de la Bohême, env. 15 km à l'est de Marienbad (Mariánské Lázně). Coordonnées GPS: 49°57' N, 12°52' E.

En voiture

De l'ouest p.ex. Nürnberg – Teplá (195 km)
A6 → frontière Waidhaus/Rozvadov → D5,
Exit n° 128 → route 21, Planá (15 km), → à
droite route n° 198, Kloster Teplá (18 km)

En train

p. ex. : 16:37 Nürnberg Hbf – 18:22/18:33
Cheb/Eger – 18:52/19:13 Marienbad (Mariánské
Lázně). – Teplá 19:17

En avion

Prag Vaclav Havel. Puis soit train pour Teplá
par Pilsen et Marienbad soit transport spécial
en groupe organisé sur demande par Dagmar
ou Petr Fiala (à contacter sans hésitation)

Coût de la session

Journées de détente (11 – 14 août):

360 € | CHF 415

Journées d'étude (14 – 17 août):

340 € | CHF 390, ce montant comprenant la
cotisation annuelle de 15 € | CHF 20

Étudiants: 50 € | CHF 60

Participants des nouveaux pays UE:

100 € | Étudiants 25 € (journées d'étude)

En cas de **difficultés financières**, n'hésitez pas à vous adresser à un membre de l'équipe (p. 8).

Modalités d'inscription et de paiement

Il est possible de réserver des **nuits supplémentaires**, avant et après la rencontre, en s'adressant directement à Kloster Teplá après votre inscription.

L'inscription devra être effectuée, en ligne sur le site www.medecinedelapersonne.org ou au moyen du bulletin ci-joint, à adresser à votre secrétariat régional (voir au verso) avant le **31 mai**.

Le montant total devra être réglé aussi avant le **31 mai**.

Les **enfants** des participants sont les bienvenus. L'inscription des enfants de moins de 11 ans est gratuite, moitié prix entre 11 et 16 ans. Les enfants de tout âge restent sous la responsabilité de leurs parents. Une animation est toutefois organisée pour les enfants de plus de 6 ans.

Informations avant la session

Petr FIALA

Zvěřinova 12

CZ - 130 00 PRAHA 3

+420 602 133 078

petrfiala@hotmail.com

Philippe LERNOULD

61 rue Dupont des Loges

F - 57000 METZ

+33 (0)3 87 75 18 89

phlernould@orange.fr

Étienne et Claude ROBIN

40 bd Carnot

F - 21000 DIJON

+33 (0)3 80 66 84 90

clauderobindelpla@wanadoo.fr

etienne-m.robin@wanadoo.fr

ou votre secrétariat régional

Équipe / Team - Secrétariat / Secretariat / Sekretariate

Gerda DIETZE
OT UENGLINGEN
Belkauer Weg 18
D – 39576 STENDAL
+ 49 (0)3 931 213 169
gerda_dietze@yahoo.de

Petr FIALA
Ripska 7
CZ – 10100 Prag
Tel: 00420 602 133 078
petrfiala@hotmail.com

Ralf HINRICHS
Sekretariat (D)
An der grauen Burg 44,
D – 53332 BORNHEIM
+49 (0)2227-9099181
ralf_hinrichs@hotmail.com

Philippe LERNOULD
Secrétariat (F)
61 rue Dupont des Loges
F – 57000 METZ
+33 (0)3 87 75 18 89
Phlernould@orange.fr

Étienne et Claude ROBIN
40 bd Carnot
F – 21000 DIJON
+33 (0)3 80 66 84 90
claude.robindelpla@wanadoo.fr
etienne-m.robin@wanadoo.fr

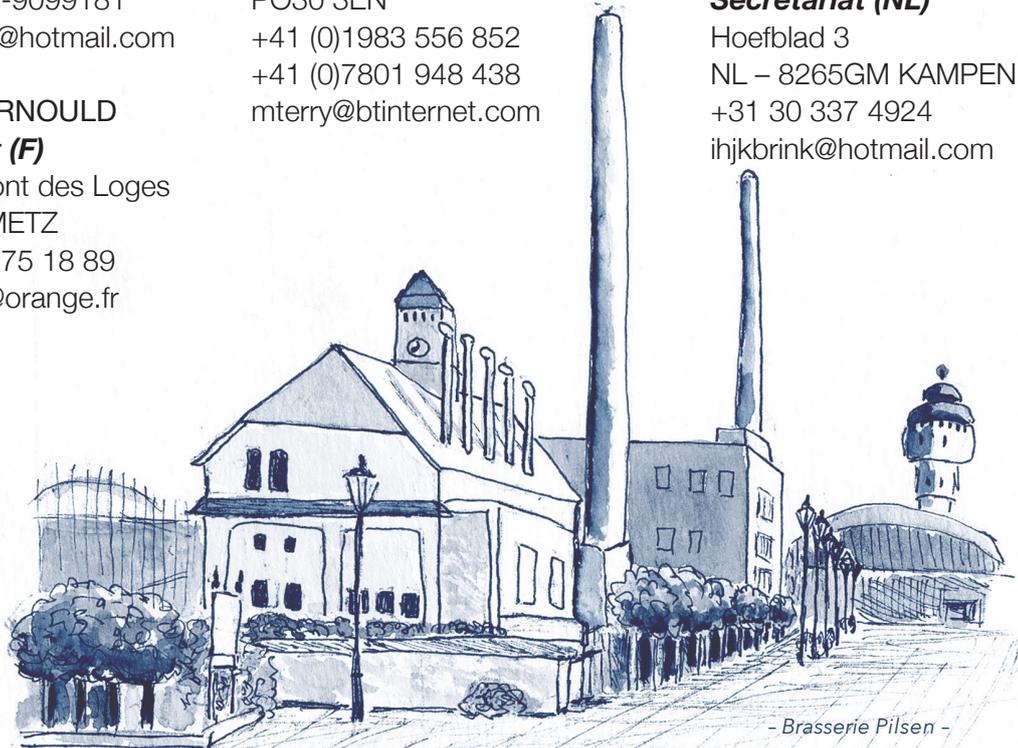
François SCHERDING
31 rue Champ Rochas
F – 38240 MEYLAN
+33 (0)4 76 90 11 56
francois.scherding@laposte.net

Michael TERRY
Orchard Cottage, Brook Lane
Chillerton
UK – Isle of Wight
PO30 3EN
+41 (0)1983 556 852
+41 (0)7801 948 438
mterry@btinternet.com

Frédéric und Ruth VON ORELLI
Sekretariat (CH)
Rainweg 8
CH – 4144 ARLESHEIM
+41 (0) 61 681 81 89
frederic.vonorelli@bluewin.ch

Katharine WEBB-PEPLOE
Secretariat (GB)
Gravelye House, Gravelye Lane
GB – Lindfield, West Sussex,
RH16 2SN
+44 (0)1444 484 838
+44 (0)7711 078 987
kathywp@dircon.co.uk

Rutger MEIJER
Secrétariat (NL)
Hoefblad 3
NL – 8265GM KAMPEN
+31 30 337 4924
ihjkbrink@hotmail.com



Banques / Bank / Bankverbindungen

Dr. Ralf Hinrichs
Medizin der Person
Deutsche Apotheker-
und Ärztebank
BIC DAAEEDDDXXX
IBAN:
DE32 3006 0601 0407 2643 64

Crédit Suisse
Case postale 556
CH - 2001 Neuchâtel
Association Médecine de
la Personne.
Compte no 359488-61
CCP 12-35-2
IBAN:
CH43 0483 5035 9488 6100 0

Crédit Mutuel d'Autun
14, av. Charles de Gaulle
71400 Autun
Compte : Médecine de la
personne
IBAN:
FR76 1027 8025 0200 0732 6934 553

Médecine de la
Personne
British Branch
Natwest Haywards
Heath
Account n° 10982647
sort code 60-10-26